Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча триста шестидесятом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, в среду, 8 июля 2015 года, в 15 ч. 05 м.

Председатель: г-н Хенк Кор ван дер Кваст ..... (Нидерланды)

GE.16-08408 (R) 051016 061016

1608408

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель (*говорит по-английски*): 1360-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым. Поскольку климат вокруг нас становится все теплее и теплее, я надеюсь и верю, что у нас состоится конструктивная дискуссия. Я обстоятельно обсудил со многими из вас проект решения о назначении специального координатора, стараясь выяснить мнения и получить предложения по методам работы Конференции по разоружению.

Проект решения был издан на всех официальных языках в качестве документа CD/WP.589 и был разложен в ячейки для делегаций. Прежде чем представить этот проект решения на пленарном заседании для принятия, я хотел бы предоставить слово любым делегациям, желающим высказаться. Я планирую провести краткое обсуждение по данному проекту, а затем принять по нему решение; после этого будет время для проведения определенной дискуссии. Председатель Группы 21 информировал меня о просьбе обсудить некоторые позиции, которые были высказаны сегодня утром. Я сказал ему, что я достаточно открыт для проведения краткого обсуждения по этому предмету сегодня во второй половине дня, и я предложил выяснить, возможно ли это для членов Группы, поскольку я вполне сознаю, что эти дни являются очень напряженными для всех нас. Вместе с тем я готов встретиться с Группой 21 завтра утром, но решение остается за Группой, так что я оставлю это послу Вибово.

А теперь я хотел бы перейти к проекту решения. Желающие могут взять слово. Я призываю всех вас, чтобы ваши выступления были как можно более всесторонними и краткими. Конечно, мы не хотим, чтобы кто-нибудь прерывал изложение своих взглядов и замечаний, но я был бы признателен, если бы мы смогли провести краткую дискуссию по этому поводу. На данный момент в моем списке значится одна делегация, и это делегация Соединенных Штатов. Посол Вуд, вам слово.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, сказать, что моя делегация высоко оценивает вашу готовность проводить консультации по вопросу о проекте решения относительно назначения специального координатора для рассмотрения методов работы Конференции по разоружению. Я знаю, что вы неустанно трудились над тем, чтобы урегулировать озабоченности и найти формулировки, которые могли бы снискать себе консенсус. Ваши усилия заслуживают похвалы.

По мнению моей делегации, важно, чтобы было принято решение по этому тексту, и я мог бы добавить, что этот текст легко – я повторяю: легко – должен стать предметом консенсуса на этом форуме. На самом деле, этот текст не так силен, как нам хотелось бы. Тем не менее, мы можем принять этот документ, и мы надеемся, что другие смогут поступить таким же образом. Конференции нужно иметь возможность изучить вопрос о том, как она ведет свою работу, с тем чтобы добиться достижения целей улучшения ее функционирования и повышения эффективности. Давайте же одобрим этот текст и будем двигаться вперед.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю делегата от Соединенных Штатов. Сейчас в моем списке значится посол Ирана. Посол, вам слово.

Г-н Назири (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с принятием функций нынешнего Председателя Конференции по разоружению. Мы заверяем вас в поддержке нашей делегации и желаем вам успехов в ваших усилиях в ходе вашего председательства.

Мы благодарим вас за дискуссию по проекту решения о назначении специального координатора по совершенствованию и повышению эффективности функционирования Конференции. В частности, мы выражаем нашу искреннюю благодарность и признательность послу Мьянмы Ваю за транспарентную и всеобъемлющую дискуссию, которую он провел по тому же вопросу.

Я должен сообщить вам, г-н Председатель, что мы по-прежнему считаем, что этот вопрос вторичен по отношению к главному приоритету Конференции – выполнению его четкой обязанности возобновить предметную работу и выработать сбалансированную и всеобъемлющую программу работы. До сих пор, уважая позицию некоторых моих коллег – членов Конференции, мы конструктивно содействовали достижению надлежащего решения, если таковое будет согласовано. Несмотря на все наши искренние усилия в этом направлении, я должен признать, что, по всей видимости, мы далеки от достижения надлежащего решения. На наш взгляд, проект еще не согласован; он требует дополнительных консультаций. На наш взгляд, проект решения содержит некоторые новые элементы, которые требуют тщательного рассмотрения на Конференции. Требуется внести некоторые коррективы, чтобы сделать его идентичным предыдущим решениям Конференции в отношении методов работы, исключив соответствующее упоминание из названия, а также из пункта 1, чтобы он был аналогичным текстам 2001 и 2002 годов.

Что касается вопроса о представлении доклада специального координатора, то здесь нужно вернуться к идентичной формулировке прошлых решений: «Конференция просит специального координатора представить ей доклад до завершения сессии 2015 года». Эти изменения предлагаются на основе установившейся процедуры Конференции и вытекают из соответствующих формулировок в документах CD/1667 и CD/1646. При этом, г-н Председатель, вы в полной мере осознаете итоги дискуссии, проведенной по этому очень важному вопросу. Вместе с тем мы не хотим откладывать достижение какой-либо договоренности по этому предмету с теми коррективами, которые мы предлагаем. Я надеюсь, что при этом понимании мы могли бы быть в состоянии внести эти коррективы и принять надлежащее решение по проекту, который был предложен Конференции.

И последнее, но не менее важное: мы еще раз подчеркиваем, что первопричиной тупиковой ситуации на Конференции является отнюдь не сбой в методах ее работы; она обусловлена дезинтеграцией основных политических средств для выработки программы работы. Исходя их этого, мы считаем, что следует и далее прилагать все усилия для достижения программы работы, с тем чтобы Конференция смогла начать свою работу как можно скорее.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Ирана. Больше желающих взять слово я не вижу.

Я внимательно выслушал, посол, ваши замечания относительно продолжения работы. Мы учитывали это, мы говорили с различными коллегами по поводу такой возможности. Проблема в том, что мы должны принять решение сейчас, поскольку г-н Шмид – и это выяснилось в ходе недавнего разговора с ним – считает, что остается совсем немного времени; для того чтобы он смог проделать реальную работу, ему потребуется время. В связи с этим, к сожалению, у нас нет возможности откладывать это обсуждение сколь-либо еще, и поэтому сейчас я хотел бы представить документ CD/WP.589 для принятия Конференцией по разоружению. Имеются ли какие-либо возражения против этого?

Я вижу, что слово желает взять посол Ирана.

Г-н Назири (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Изложив нашу позицию, г-н Председатель, мы не считаем, что поспешное решение помогло бы Конференции начать ее работу. Поэтому мы не можем согласиться с этим решением. Я надеюсь, что это будет занесено в протокол – равно как и то, что если в текст будут определенные внесены коррективы, чтобы сделать его идентичным текстам 2001 и 2002 годов, то Иран сможет поддержать этот текст.

Председатель (*говорит по-английски*): Это значит, что решение не принимается, и я отмечаю наличие возражений. Я вижу, что слово желает взять делегат от Алжира.

Г-н Хелиф (Алжир) (*говорит по-французски*): Поскольку алжирская делегация берет слово в первый раз под вашим председательством, она хотела бы поздравить вас, а также заверить в ее полной поддержке в ходе выполнения работы.

Алжир всегда поддерживает все инициативы, способные позволить Конференции возобновить ее работу. В начале года мы были свидетелями выдвижения ряда проектов решений по программе работы и другим вопросам, которые, к сожалению, не увенчались успехом. По нашему мнению, требовались более обстоятельные консультации, чтобы придать им больше зрелости и сделать возможным их принятие.

Сегодня нам кажется, что мы следуем по тому же пути. У нас есть проект решения по методам работы, предусматривающий назначение специального докладчика для рассмотрения методов работы. Мы прекрасно понимаем фактор ограниченность времени в контексте назначения специального координатора – посла Швейцарии, которому мы благодарны за то, что он принял на себя эту ответственность. Мы также выслушали предложения, с которыми только что выступил посол Ирана.

Не следует ли, г-н Председатель, дать больше времени и рассмотреть эти предложения по поправкам на нынешнем пленарном заседании? Может быть, другие делегации не будут возражать против проекта решения с поправками, предложенными послом Ирана, поскольку предлагаемый им текст навеян формулировкой, которая уже пользовалась поддержкой членов Конференции?

Я просто прошу дать этому предложению больше шансов на успех и попытаться добиться того, чтобы оно обрело необходимую зрелость. Алжирская делегация поддерживает эту инициативу.

Председатель (*говорит по-английски*): Есть ли еще желающие выступить? Желающих, как представляется, нет.

Я понимаю вас, но мы откладывали это дважды, и, опять же, как я отмечал, посол Шмид очень четко дал мне понять, что ему нужно двигаться вперед и что ему нужен мандат. Он очень любезно согласился взять на себя эту работу. По всей видимости, после нескольких раундов для этого нет достаточной поддержки, поэтому я думаю, что на этом нам нужно завершить нашу дискуссию.

Я благодарю вас за весь ваш вклад и за вашу работу. С этим у нас ситуация ясна. Сейчас я ненадолго предоставлю возможность для выступлений по другим вопросам, если кто-либо желает отреагировать на непринятие решения.

Если желающих нет, то на этом мы закроем наше заседание. Я благодарю вас за затраченное вами время, и мы встретимся на следующем пленарном заседании, которое состоится 4 августа 2015 года. Я рассчитываю на встречу с вами на этом заседании.

Заседание закрывается в 15 ч. 20 м.